



Mga Karapatang Pantao sa British Columbia: Diskriminasyon batay sa Sekswal na Oryentasyon



Ginawa ang fact sheet na ito upang matulungan kang maunawaan ang diskriminasyon batay sa sekswal na oryentasyon sa BC. Kung mayroon kang anumang mga katanungan, mangyaring kontakin ang **BC Human Rights Clinic**. Makukuha ang impormasyon kung paano sila makokontak sa huling bahagi ng fact sheet na ito.

May batas sa British Columbia upang protektahan at itaguyod ang mga karapatang pantao. Ito ay tinatawag na *Alituntunin ng mga Karapatang Pantao sa BC* o ang *Alituntunin (BC Human Rights Code or the Code)*. Pinoprotektahan ka ng *Alituntunin* mula sa mga masamang pagtrato o pagkakait ng benefit dahil sa iyong sekswal na oryentasyon. Nagpapahintulot ito sa iyong magsampa ng reklamo sa **BC Human Rights Tribunal** kung may paniniwala kang ikaw ay biktima ng diskriminasyon.

Pinoprotektahan ng *Alituntunin* ang lahat ng mga taga British Columbia mula sa diskriminasyon batay sa sekswal na oryentasyon, sila man ay bakla, lesbian, bisexual, o heterosexual. Ang mga taong transgender ay pinoprotektahan din mula sa diskriminasyon sa ilalim ng *Alituntunin*, batay sa kanilang kasarian o pagkakakilanlan ng kasarian. Para sa karagdagang impormasyon tungkol dito, tingnan ang fact sheet ng **Sekswal na Diskriminasyon at Sekswal na Panliligalig**.

Pinoprotektahan ka rin ng *Alituntunin* mula sa **paghihiganti** kung may ginawa ka o nag-iisip kang gumawa ng isang reklamo, o kung ikaw ay kasangkot dito sa anumang paraan. Itinuturing na isang **paghihiganti** kapag may taong nagnanais na saktan ka o gumanti sa iyo.

* Ano ang diskriminasyong batay sa sekswal na oryentasyon?

Ang diskriminasyong batay sa sekswal na oryentasyon ay ang masamang pagtrato sa isang tao o pagkakait ng benefit dahil siya’y bakla, lesbian, bisexual o heterosexual.

Maaari itong mangyari sa iba’t ibang paraan, kabilang ang:

- pang-aabuso sa pananalita o pagbabanta
- ‘di kanais-nais na mga puná, mga birong nakakainsulto, o pagtawag ng mga mapanlait na pangalan
- pagtanggig magbigay ng serbisyo
- pagtanggig mag-hire o mag-promote ng isang tao
- mga paglalathala o mga pagpapahayag ng galit laban sa mga tao dahil sa kanilang sekswal na oryentasyon

Mga halimbawa ng diskriminasyon sa sekswal na oryentasyon:

- Isang babae at ang kanyang ka-partner na may parehong kasarian ay pumunta para makita ang isang apartment na uupahan. Pagdating nila upang tingnan ang apartment, nalaman ng may-ari na ang mga ito ay lesbian at sinabi sa kanila: “Ayoko ng mga taong katulad niyo na manirahan dito dahil ito’y isang gusali kung saan kami’y nagpapahalaga sa mga tradisyon.”
- Isang lalaking gay o bakla ay nagsabi sa isang pinagkakatiwalaang kasamahan sa trabaho na siya ay bakla. Pero maya-maya lang, nakita niya ang kanyang pangalan sa isang graffiti o bandalismo sa dingding ng banyo sa trabaho na nanlalait sa mga bakla.
- Ipinagbawal ng isang lupon sa paaralan ang mga aklat sa silid-aralan na nagpapakita ng mga pamilyang may parehong kasarian ang mga magulang.
- Tinanggihan ng isang tagapag-empleyo na ibigay ang dental at medical benefits sa ka-partner ng isang empleyado na may parehong kasarian.

* Paano ko malalaman kung ang aking reklamo ay may kinalaman sa mga Karapatang Pantao?

Upang gumawa ng isang reklamo sa ilalim ng *Alituntunin* ng mga Karapatang Pantao sa BC, **ang lahat ng mga sumusunod** ay dapat na katotohanan:

- ✓ Ikaw ay trinato nang masama o tinanggihang bigyan ng isang benefit.
- ✓ May ugnayan ang naging paraan ng pagtrato sa iyo (nang masama o pagtanggihang bigyan ng benefit) sa iyong sekswal na oryentasyon.
- ✓ Ang pagtrato ay naganap sa isang insidente tulad ng sa trabaho, tindahan o restawran, o sa pagitan ng isang nagpapaupa at umuupa.

Dapat mong isampa ang iyong reklamo sa loob ng anim na buwan matapos na mangyari ang insidente. (Tandaan: May ilang mga hindi kasali sa nakatakhang panahong ito.) Ang pagsasampa ng reklamo ay nagsisimula sa isang legal na prosesong katulad ng proseso sa hukuman. Ang taong nagsasampa ng reklamo ay kinikilala bilang **nagreklamo (complainant)**.

Para sa panimulang kaalaman tungkol sa mga Karapatang Pantao sa BC, mangyaring tingnan ang fact sheet ng ***Mga Karapatang Pantao sa British Columbia: Ano ang mga kailangan mong malaman.***

* Saan ako maaaring humingi ng tulong?

Ang **mga nagreklamo** saan mang panig ng probinsiya ay maaaring makakuha ng impormasyon sa **BC Human Rights Clinic**. Ang mga kawani sa Clinic ay maaaring tumulong sa iyong maunawaan ang *Alituntunin ng mga Karapatang Pantao* o harapin ang isang reklamo sa karapatang pantao sa probinsiya. Maaaring kwalipikado ka para sa iba pang mga uri ng serbisyo. Kausapin ang isang kawani sa Clinic upang malaman kung ikaw ay karapat-dapat.

BC Human Rights Clinic

300-1140 West Pender Street, Vancouver, B.C. V6E 4G1
Telepono: 604 622-1100
Tawagan nang libre ang: 1 855 685-6222
Fax: 604 685-7611
Online: www.BCHRC.net

Kapag ang isang tao ay nagsampa ng reklamo laban sa iyo, ikaw ay ang taong **sumasagot (respondent)** sa reklamo. Ang **mga taong sumasasagot** saan mang panig ng probinsiya at ang mga taong **nagreklamo** sa Victoria-area ay maaaring makakuha ng impormasyon sa pamamagitan ng pagkontak sa:

University of Victoria

Law Centre Clinical Law Program
Suite 225 – 850 Burdett Avenue, Victoria, B.C. V8W 1B4
Telepono: 250 385-1221
Tawagan nang libre ang: 1 866 385-1221
E-mail: reception@thelawcentre.ca

Maaari kang idirekta sa **BC Human Rights Tribunal** upang isampa ang iyong reklamo.

BC Human Rights Tribunal

Suite 1170 – 605 Robson Street, Vancouver, B.C. V6B 5J3
Telepono: 604 775-2000
Tawagan nang libre ang: 1 888 440-8844
TTY (para sa may kapansanan sa pandinig): 604 775-2021
Online: www.bchrt.gov.bc.ca

Ang information sheet na ito ay ginawa para mapagkunan ng pangkalahatang impormasyon lamang. Ito ay hindi kapalit ng legal na payo.